Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
5 NOV. 1956
coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e oktober 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming wat betreft de steenbakkerijen", heeft de 18e oktober 1956 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 12 octobre 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le Règlement général pour la protection du travail en ce qui concerne la cuisson des briques", a donné le 18 octobre 1956 l'avis suivant :

Het derde lid van de inleiding stelle men als volgt :

"Gelet op het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid titel III, hoofdstuk II, afdeling IV;".

Het inleidende zinsgedeelte van artikel 1 stelle men als volgt :

"Artikel 1.-

In het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming worden de artikelen 502, 503 en artikel 504 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 september 1951, door de volgende bepalingen vervangen : ...".

L'alinéa 3 du préambule devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"Vu le Règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment le titre III, chapitre II, section IV;".

La phrase liminaire de l'article 1er devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

Dans le Règlement général pour la protection du travail, les articles 502, 503 et l'article 504, modifié par l'arrêté royal du 12 septembre 1951, sont remplacés par les dispositions ci-après : ...".

De kamer was samengesteld uit
de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J.LIMPENS, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M.DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) J.SUETENS.